



Ambasciata d'Australia Roma Newsletter

Edizione n. 12, dicembre 2015

Via Antonio Bosio, 5 tel: 06 852 721 info-rome@dfat.gov.au www.italy.embassy.gov.au @AusAmbRome

Chi va e chi viene...

Ci sono stati diversi avvicendamenti nelle sedi di Roma e Milano: l'Ambasciatore Mike Rann termina la sua missione in Italia a inizio gennaio e lascia la carriera diplomatica per trasferirsi a Londra, da dove crediamo farà spesso visita in Italia insieme a sua moglie Sasha.



Anche il Vice Ambasciatore Marco Salvio ha da poco lasciato Roma, dopo aver terminato una breve missione temporanea; gli auguriamo il meglio per il suo rientro a Canberra. Marco

sarà sostituito da Jo Tarnawsky (foto sopra), giunta in Ambasciata questo mese. Jo sarà Incaricato d'Affari da inizio gennaio 2016, fino alla nomina del nuovo ambasciatore. Durante la sua carriera è stata Capo di Gabinetto per il Sottosegretario agli Affari Esteri, ha guidato *Australia's Consular Operations for the Asia-Pacific Region* ed ha lavorato in Iraq, India, Vietnam, Trinidad e Tobago, Papua Nuova Guinea, Fiji, Zimbabwe, Kenya ed Etiopia.

Anche Simone Desmarchelier, Console Generale e Senior Trade Commissioner, ha terminato il suo mandato a Milano ed ha fatto rientro in Australia. Simone sarà momentaneamente sostituita da Anna Fedeles (sopra) in attesa della nomina definitiva.



Tweet dell'Ambasciata

Se gradisci ricevere le ultime notizie sull'Australia, sulla relazione Italia-Australia e sulle attività dell'Ambasciata diventa un nostro follower, seguendo il nuovo account Twitter [@AusAmbRome](https://twitter.com/AusAmbRome).

Nuovo Primo Ministro

Lo scorso 15 settembre Malcolm Turnbull è diventato il 29° Primo Ministro d'Australia, dopo aver vinto la sfida per la leadership del Liberal Party contro il precedente Primo Ministro, Tony Abbott. Turnbull è stato Ministro per le Comunicazioni nel Governo Abbott. Ha visitato l'Italia ed ha un legame speciale con Venezia, dove nel 2008 sua moglie Lucy Turnbull è stata Commissario per l'Architettura per l'Australia alla Biennale.



Australia alla Biennale di Venezia 2017

A dicembre l'[Australia Council for the Arts](http://www.austlii.edu.au/au/other/dfat/page/australia_council_for_the_arts.html) ha annunciato che Tracey Moffatt è stata scelta per rappresentare l'Australia alla 57ª Esibizione Internazionale d'Arte della Biennale di Venezia 2017. Tracey sarà l'unica artista ad esibire le sue opere nel padiglione australiano ai Giardini e la mostra sarà curata da Natalie King. Sarà la prima artista indigena australiana a presentare una personale alla Biennale di Venezia. Tracey Moffatt è una delle artiste australiane di maggior successo sia a livello nazionale sia internazionale ed è molto apprezzata per la sperimentazione formale e stilistica nei settori del cinema, fotografia e video; il suo lavoro si avvale di conoscenze della storia del cinema, di arte e fotografia, nonché della cultura popolare e dei propri ricordi d'infanzia e di immagini fantastiche.

Il Presidente dell'Australia Council, Rupert Myer, ha ribadito quanto il Council sia grato di avere uno degli artisti australiani contemporanei più prominenti in esposizione nel padiglione. Ha inoltre detto che la Biennale di quest'anno ha registrato un record di 287.690 persone in visita al nuovo padiglione australiano per l'installazione di Fiona Hall.

Macquarie partecipa in società idroelettrica

Il 13 novembre il Macquarie European Infrastructure Fund 4, gestito da Macquarie Infrastructure and Real Assets (MIRA), ha firmato un [accordo](#) per la vendita di tutta la quota di Enel Produzione in Hydro Dolomiti Enel S.r.l., che rappresenta il 49% del capitale azionario, corrispondente a circa 335 milioni di Euro. La conclusione della vendita è subordinata a Dolomiti Energia S.p.A. (che detiene il restante 51% di HDE), che può rinunciare o non esercitare il diritto di prelazione, e all'acquirente che deve ricevere l'autorizzazione dell'autorità antitrust dell'Unione europea.

Se l'acquisizione dovesse essere confermata sarà il secondo maggiore investimento di MIRA in Italia, dopo l'acquisto di Sorgenia Green nel 2014.

Azimut avanti veloce negli investimenti australiani

[Azimut](#) è la più grande realtà indipendente italiana nel risparmio gestito e offre servizi di consulenza finanziaria agli investitori principalmente attraverso la propria rete di promotori finanziari. Il gruppo è da poco entrato nel mercato australiano, andando avanti a grandi passi.

Azimut ha effettuato il primo investimento in Australia nel novembre 2014 ed il più recente, il settimo in Australia, nel dicembre 2015. La società mira a raggiungere i 5 miliardi Euro di risparmio gestito in Australia nei prossimi 12 anni.

Riconoscimento papale

Il Professor Greg Craven è stato nominato all'Ordine papale di San Gregorio Magno, diventando [Cavaliere di Gran Croce](#), il più alto riconoscimento dell'Ordine, ottenuto soltanto da altri sei australiani, tra cui l'attuale Governatore-Generale Sir Peter Cosgrove. Il riconoscimento è stato consegnato dall'Arcivescovo di Sidney Anthony Fisher, durante una cerimonia svoltasi lo scorso 6 dicembre in Australia, che ha coinciso con l'apertura del nuovo campus dell'[Australian Catholic University \(ACU\)](#) a Roma e con il 25° anniversario dell'ACU.

Destra: Professor Greg Craven
Foto per gentile concessione di ACU



2

AD australiano in Alitalia



Il 17 dicembre Alitalia ha annunciato di aver nominato [Cramer Ball](#) (*sinistra*) come membro del consiglio di amministrazione e che da marzo ricoprirà il ruolo

2016 di amministratore delegato della compagnia aerea.

Ball, 48 anni, approda in Alitalia dalla compagnia aerea indiana Jet Airways, dove è attualmente amministratore delegato. Ball è stato anche AD di Air Seychelles e sostituisce Silvano Cassano, dimessosi dal ruolo di AD lo scorso settembre.

Australiano guida la radioastronomia italiana

Il codirettore del Curtin Institute of Radio Astronomy, il [Professor Steven Tingay](#), è stato scelto come direttore del nuovo Osservatorio di Radio Astronomia per l'Istituto Nazionale di Astrofisica (INAF), per ricoprire un mandato di tre anni. Il Professor Tingay guiderà il contributo italiano allo storico progetto del valore di miliardi di dollari, lo Square Kilometre Array (SKA), che sarà costruito nel Western Australia ed in Sud Africa.

Il Presidente di INAF, il Professor Giovanni Bignami, ha commentato dicendo che la nomina del Professor Tingay è stata una mossa vincente per la radioastronomia italiana. Anche l'Ambasciata avrà il piacere di collaborare con il Professor Tingay, per promuovere ulteriormente i legami scientifici e le relazioni tra Italia e Australia.

Destra: Steven Tingay
Foto per gentile concessione di Steven Tingay



Festival della Diplomazia

Il 29 ottobre l'Ambasciatore Rann ha ospitato presso la sua residenza un evento incentrato sul tema del business, indirizzato alle piccole e medie imprese (PMI) del Lazio. L'evento si è inserito nell'ambito della settimana del [Festival della Diplomazia](#) ed ha offerto agli ospiti l'occasione di conoscere meglio l'Australia come destinazione commerciale e di investimenti. Durante la serata hanno preso la parola i rappresentanti delle aziende italiane che già hanno investito in Australia, tra cui Mario Magaldi (Magaldi Power), Michael Lenton (Selex ES), Paolo Bertani (Birra del Borgo) e Vincenza Altieri (Studio Legale Delfino e Associati), mentre Giorgio Bartolomucci del Festival della Diplomazia ha evidenziato gli eventi della settimana. Anche William Peasland di Austrade ha parlato delle varie forme di assistenza disponibili per le aziende che hanno intenzione di investire in Australia.



Sinistra:
Giorgio Bartolomucci
Foto per gentile
concessione di
Festival della
Diplomazia

Jessica Pratt

Per celebrare la firma del Protocollo di Cooperazione Culturale tra l'Australia e l'Italia il 28 settembre l'Ambasciatore Rann ha ospitato un'esibizione esclusiva dello straordinario talento australiano di fama internazionale, il soprano Jessica Pratt.

Jessica, accompagnata dal pianista Eugenio Krizanovski, si è esibita in alcuni pezzi di

Gioacchino Rossini, Vincenzo Bellini e dalla Lucia di Lammermoor, di Gaetano Donizetti. Come sorpresa per gli ospiti, Jessica ha cantato l'ultimo pezzo con il tenore Carlos Barcenas di Melbourne.



Sinistra: Jessica Pratt e
Carlos Barcenas

Missioni commerciali

La relazione bilaterale commerciale e per gli investimenti ha avuto un forte stimolo nel 2015 grazie a due importanti missioni commerciali a Milano. Lo scorso luglio una delegazione dello European Australian Business Council, guidata dal Ministro delle Finanze Mathias Cormann, ha visitato Milano. La delegazione ha incontrato rappresentanze del mondo commerciale ed istituzionale, tra cui le principali banche italiane, il consigliere economico del Primo Ministro Renzi, il Sottosegretario agli Esteri Benedetto della Vedova (che ha successivamente visitato l'Australia), il Presidente di Westfield Corporation, nonché Confindustria Lombardia.

Lo scorso ottobre il Ministro del Commercio Robb avrebbe dovuto guidare un'ampia delegazione a Milano e sebbene abbia dovuto rinunciare all'ultimo momento, la visita ha avuto luogo, rafforzando i già forti legami tra Italia e Australia nei settori della lana, di altri tessili e agroalimentare.



Destra: Ministro Cormann
durante il discorso in Banca
d'Italia a Milano
Foto per gentile concessione di
Austrade

Direct Aid Program

L'Ambasciata d'Australia è lieta di annunciare, nell'ambito del Direct Aid Program (DAP), di aver elargito fondi a favore di sei progetti in Albania per il biennio 2015-16, per un totale di 95.000 dollari australiani.

L'Ambasciata ha sostenuto i seguenti progetti:

- **Mary Ward Loreto**, un programma di formazione a sostegno di 30 giovani disoccupati, nei loro rispettivi campi professionali;
- **For the Gender Integration Association**, permette alle donne di 15 famiglie di agricoltori di sviluppare capacità di apicoltura attraverso la formazione, con lo scopo di produrre miele naturale;
- **Roma Woman Rights Centre**, un programma di formazione part-time per 50 adulti rom e egiziani tra i 16 ed i 35 anni;
- **Center Children Today**, per formare bambini, insegnanti, psicologi scolastici e professionisti nel settore dell'assistenza infantile, in materia di abuso sessuale su minori;
- **OSAAB**, conduce uno studio di approfondimento che tiene traccia di oltre 700 neonati abbandonati curati da OSAAB negli ultimi 20 anni. Il progetto fornisce inoltre latte artificiale per il nido dell'ospedale;
- **Fondazioni KALO ART**, sostiene artisti con disabilità e giovani artisti, facendo conoscere le loro opere d'arte visiva alla comunità albanese, attraverso l'organizzazione di due mostre di arte visiva e la produzione di cataloghi d'arte.

Benetton Rugby Treviso indossa tecnologia 'Aussie'

Il Benetton Rugby Treviso, uno dei maggiori club italiani, ha firmato un accordo per 'indossare' una tecnologia australiana creata per monitorare le prestazioni dei giocatori. La tecnologia impiegata era stata precedentemente sviluppata in collaborazione con l'Australian Institute of Sports ed è ora commercializzata da [Catapult](#) in tutto il mondo per vari tipi di sport e per le maggiori squadre professioniste. Il Benetton Rugby Treviso, oltre ad essere il primo ad utilizzare questa dotazione in Italia, ha un legame di lunga data con l'Australia; negli anni molti australiani hanno giocato in questo club.



Sopra: Ambasciatore Rann con i giocatori del Benetton Rugby Treviso

Trattore made in Italy attraversa l'Australia

Si è conclusa a novembre con successo la prima edizione australiana di X tractor Around the World. In 45 giorni quattro trattori McCormick di fattura italiana hanno percorso oltre 8.500 km attraversando l'Australia, con la metà del percorso fuori strada. Il viaggio è iniziato a Melbourne e terminato ad Uluru, passando attraverso il Victoria, Nuovo Galles del Sud, Northern Territory e Queensland.

La Argo Tractors, leader italiana nelle tecnologie agricole, ha creato un [sito](#) che fa conoscere passo passo tutti i dettagli della spedizione.

Soluzione: 1-f, 2-a, 3-g, 4-b, 5-h, 6-c, 7-d, 8-e

Quiz natalizio

Nelle passate newsletter abbiamo tentato di far conoscere ai lettori la varietà ed il colore dello slang australiano. Qui sotto troverete un breve test per appurare con quanta attenzione ci avete seguito. Abbinare il termine in slang a sinistra con la definizione sulla destra. La soluzione è in fondo alla pagina.

- | | |
|--------------|-------------------------|
| 1. mate | a. luogo distante |
| 2. woop woop | b. molto tempo |
| 3. rellos | c. soldato |
| 4. yonks | d. sciocco |
| 5. noggin | e. guidatore pericoloso |
| 6. digger | f. amico |
| 7. galah | g. parenti |
| 8. hoon | h. cervello |

Passaporti australiani

L'Ufficio Passaporti Australiano ha recentemente introdotto una serie di importanti cambiamenti che entreranno in vigore dal 1° gennaio 2016. Tra i più degni di nota vi è l'abolizione della tassa aggiuntiva sulla sostituzione di passaporti perduti o rubati. Altra novità significativa permette ai minori di 16 o 17 anni di avere un passaporto decennale, come gli adulti, sebbene la procedura di emissione seguirà le solite linee guida per i minori.

Il [sito per i passaporti](#) è stato recentemente ridisegnato e fornisce ai cittadini australiani tutte le informazioni necessarie per presentare domanda per un nuovo passaporto.

CONTATTI

Ambasciata d'Australia Roma

Via Antonio Bosio, 5

00161 Roma

tel: 06 8527 21

fax: 06 8527 2300

email: info-rome@dfat.gov.au

sito: www.italy.embassy.gov.au

twitter: [@AusAmbRome](https://twitter.com/AusAmbRome)